

Retten til Oversættelse ikke skal stilles lige med Retten til uforandret Gen-givelse.

Formanden: Folketingsmanden for Frederiksborg Amts 5te Valgkreds har Ordet for en kort Bemærkning.

Sigurd Berg: Det specielle Spørgsmaal, som det ærede Medlem nu rørte ved, mener jeg, vi meget vel kunne finde en Løsning paa i Udvalget. Men det er min Anskuelse, at der i dette Forslag er adskillige Spørgsmaal, som saare vel kunne løses paa en bedre og mere praktisk Maade, uden at vi derved, som den højtærede Minister sagde, stille os i anden Klasse. Jeg skal minde om, at jeg begyndte disse Forhandlinger med at bede den højtærede Minister tilvejebringe en samlet Oversigt over de forskellige Bestemmelser, der gælde i de Lande, som have sluttet sig til Bernerkonventionen. Naar vi faa denne Oversigt, tror jeg, at baade den højtærede Minister, det ærede Medlem fra Fredensborg (Johan Knudsen) og andre Medlemmer, der interessere sig for disse Spørgsmaal, ville se, at vi staa meget højt her i Landet med Hensyn til at benytte de Muligheder, der er Mulighed for at udnytte efter Bernerkonventionen.

Formanden: Folketingsmanden for Frederiksborg Amts 2den Valgkreds har Ordet for en kort Bemærkning.

Johan Knudsen: Ogsaa jeg nærer et begrundet Haab om, at det ærede Medlem fra Frederikssund (Sigurd Berg) og jeg skulle blive enige i Udvalget. Men jeg vil dog sige, at jeg under ingen Omstændigheder kan fravige min Opfattelse af, at Værker, der oversættes, maa nyde nøjagtig samme Beskyttelse som indenlandske Originalarbejder.

Formanden: Folketingsmanden for Odense Amts 1ste Valgkreds har bedt om Ordet for tredje Gang. Dertil udkræves Tingets Samtykke. Hvis ingen gør Indsigelse derimod, betragter jeg Samtykket som givet. (Ophold). Det er givet.

Marott: Den højtærede Minister har nu forsvaret sit Lovforslag, hvad der jo ikke er mere end rimeligt, og er kommen ind paa forskellige Enkeltheder, som jeg fremdrog i Lørdags. Jeg skal nu ikke her komme ind paa Enkeltheder igen, det vilde føre for vidt og er heller ikke nød-

vendigt. Nu have den højtærede Minister og jeg altsaa haft Lejlighed til at udvikle vore Anskuelser om det foreliggende Lovforslags Bestemmelser, og jeg haaber, at vi i Udvalget skulle blive enige, jeg vil for mit Vedkommende bestræbe mig for at opnaa en Begrænsning i den Beskyttelse, der nu er Tale om.

Naar det ærede Medlem fra Fredensborg (Johan Knudsen) udtalte, at der her kun var Tale om, at nogle Dagbladsredaktører vilde slippe for at betale deres Feuilletoner — det var noget nær den Vending, han brugte —, og at det skulde være Aarsagen til deres Opposititon, tager det ærede Medlem ganske fejl. Selvfølgelig er der for alle dem, som denne Lov gælder, Tale om et økonomisk Spørgsmaal, det er givet, det ere vi enige om. Der er heller ikke noget ondt i, at Dagbladsredaktører af økonomiske Hensyn protesterer og sige: Nu synes vi, det er drevet for vidt med Beskyttelsen! Men det er ikke alene et økonomisk Spørgsmaal, det her gælder, men der er ogsaa Tale om et rent ideelt Hensyn. Saaledes ville Bestemmelserne om Tidsskrifter i høj Grad hindre Pressen i dens frie Udvikling, og i det hele synes der i saa Henseende at være et kulturfjendtligt Skridt.

Og naar det ærede Medlem taler om, at det er noget andet, naar han forlanger Frihed for de store populære, videnskabelige Værker, fordi, siger han, disse kun have en begrænset Læsekreds, medens derimod Dagbladene med deres store Læsekreds sagtens kunne betale, saa er det jo ganske urigtigt, hvad det ærede Medlem siger. Det er nemlig ikke saaledes, at de store, populære, videnskabelige Værker, der udgives her i Landet, have en begrænset Læsekreds. Nej, heldigvis, kan man sige, have de netop den største Læsekreds ude omkring i den brede Befolkning. Det ærede Medlem kender jo godt forskellige af de nyere populære Værker, der udgives paa Gyldendals og andres Forlag, og han ved, at de netop have vundet uhyre Udbredelse, saa de kunne have lige saa godt Raad til at betale som Bladene. Hvorfor saa denne Motivering? For det ærede Medlems Krav paa dette Omraade gælder ikke. Jeg var glad over, at det ærede Medlem før udtalte sig, som han gjorde, det er netop ogsaa ad den Vej, jeg vil. Jeg mener ikke, vi skulle binde og baste Litteraturen og Forlæggerne paa alle Maader, saa det bliver til Skade for Folkeoplysningen og det kulturelle Fremskridt.